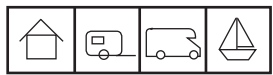


1. Bun venit

Vă mulțumim pentru achiziția acestei detector de monoxid de carbon (CO).



Simbolurile de mai sus înseamnă că alarma poate fi folosită în locuri de uz casnic (inclusiv case de vacanță statice de tip caravană), caravane, caravane cu motor și bărci.

Acest manual conține informații importante privitoare la siguranță despre instalarea și operarea detector. Citiți cu atenție manualul și păstrați-l într-un loc sigur, pentru consultări viitoare.

Atenție!

Instalarea unei detector de monoxid de carbon nu trebuie să înlocuiască instalarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a unor aparate de ardere a combustibilului, precum și a unor sisteme de ventilare și de evacuare corespunzătoare.

Această detector de monoxid de carbon este proiectată pentru a proteja persoanele de efectele grave ale expunerii la monoxidul de carbon. Nu va proteja complet unele persoane care au anumite probleme medicale. Dacă nu sunteți sigur, consultați un medic practician.

Expunerea îndelungată la nivele scăzute (>10 ppm) de dioxid de carbon poate avea efecte cronice. Dacă nu sunteți sigur, consultați un medic practician.

1

2. Descriere



XC70

XC100

XC100D

Honeywell oferă trei versiuni de detectoare CO pe bază de baterii, cu interfețe de utilizator și durate de viață diferite:

Modelul de bază **XC70** utilizează indicatoare luminoase pentru a semnaliza vizual starea unității și vine cu 7 ani durată de viață și garanție

XC100 și **XC100D** afișează mesaje mari în cazul unei alarme și vin cu 10 ani durată de viață și garanție.

XC100D are un ecran LCD, pentru a oferi mai multe informații despre creșterea nivelurilor de monoxid de carbon și nivelele de vârf de monoxid de carbon înregistrate.

În plus, toate alarmele prezintă o alarmă sonoră și un buton **TEST/ANULARE**.

Toate detectoare Honeywell din X-Series pot fi interconectate wireless cu ajutorul unui modul opțional ce se poate atașa. Astfel, dacă una dintre detectoare de monoxid de carbon sau de foc din X-Series declanșează o detector, toate unitățile interconectate vor porni, de asemenea, o alarmă sonoră. Acest lucru este foarte util dacă locuiți într-o locuință mare sau cu mai multe etaje. În acest manual sunt incluse și unele informații despre modulul wireless, pentru referință.

2

3. Despre monoxidul de carbon (CO)

Monoxidul de carbon (CO) este un gaz invizibil, inodor și foarte toxic. Este produs prin arderea incompletă a unor combustibili ca lemnul, cărbunele, uleiul încălzit, parafina, petrolul, gazul natural, propanul, butanul etc. și de către fumul de țigară. Un nivel periculos de monoxid de carbon se poate atinge dacă un aparat este stricat sau prost întreținut, dacă un canal este blocat sau dacă o cameră nu este ventilată corespunzător.

Efectul de otrăvire a respirației de la monoxidul de carbon depinde de concentrație (descrișă în părți la un milion - ppm) și de durata expunerii.

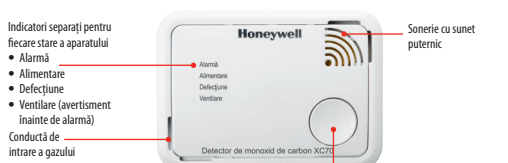
Concentrație	Semne și simptome
~100 ppm	O ușoară durere de cap, înroșire a pielii (expunere nedefinită)
200 – 300 ppm	Durere de cap (expunere de 5 – 6 ore)
400 – 600 ppm	Durere de cap extremă, slăbiciune, amețeală, greață, stări de vomă (expunere de 4 – 5 ore)
1100 – 1500 ppm	Respirație și puls sporite, sincopă (leșin), comă, convulsii (expunere de 4 – 5 ore)
5000 – 10000 ppm	Puls slab, respirație redusă/insuficiență respiratorie, moarte (expunere de 1 – 2 minute)

Sursa: Compendiul de pericole chimice al agenției de protecție a sănătății, Monoxidul de carbon, versiunea 3, 2011

3

4. Operarea Detector CO

XC70



Indicatori separați pentru fiecare stare a aparatului:

- Alarmă
- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)
- Conductă de intrare a gazului

Sonerie cu sunet puternic

Butonul TEST/ANULARE

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu un nivel sonor redus

XC100/XC100D



Indicatori separați pentru fiecare stare a aparatului:

- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)
- Conductă de intrare a gazului

Sonerie cu sunet puternic

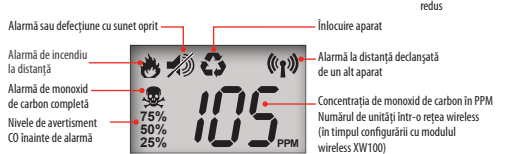
Mesaj pentru o acțiune ieșită din comun:

- Apare numai în alarmă („Text ascuns”)

Butonul TEST/ANULARE

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu un nivel sonor redus

Ecran (numai modelul XC100D)



Alarmă sau defecțiune cu sunet oprit

Alimentare

Defecțiune

Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Alarmă de incendiu la distanță

Alarmă de monoxid de carbon completă

Nivele de avertisment CO înainte de alarmă

Inlocuire aparat

Alarmă la distanță declanșată de un alt aparat

Concentrația de monoxid de carbon în PPM

Numărul de unități într-o rețea wireless (în timpul configurării cu modulul wireless XW100)

5

Toate modelele de detectoare au patru lumini de indicare a stării, o alarmă sonoră și un buton **TEST/ANULARE**.

Lumina verde **ALIMENTARE** indică faptul că aparatul este activat și funcționează normal.

Lumina roșie **ALARMĂ** indică detectarea unei situații periculoase cu privire la monoxidul de carbon.

Lumina albastră **VENTILARE** oferă o indicație timpurie despre o situație periculoasă cu privire la monoxidul de carbon.

Lumina galbenă **DEFECȚIUNE** indică faptul că aparatul nu funcționează corect.

Butonul **TEST/ANULARE** este utilizat pentru a testa aparatul sau pentru a opri o alarmă sau un semnal de defecțiune.

Funcționare normală

Lumina verde **ALIMENTARE** va lumina o dată pe minut pentru a indica starea de funcționare a detector. Ecranul alarmei XC100D va fi gol.

Alarmă

Dacă se detectează o condiție periculoasă cu privire la monoxidul de carbon, lumina/mesajul roșu **ALARMĂ** va lumina, iar alarma sonoră va suna continuu. **XC100D** va afișa nivelul curent de monoxid de carbon și un simbol în formă de craniu.

Dacă aparatul este în modul **ALARMĂ**, iar gazul este evacuat, aparatul va trece în modul Memorie alarme. Apăsăți butonul **TEST/ANULARE** pentru a reveni la modul normal de operare.

6

Dacă aparatul este în modul ALARMĂ, rămâneți calm și efectuați următoarele acțiuni în ordinea indicată:

- Deschideți toate ușile și ferestrele pentru a spori nivelul de ventilare
- Încetați folosirea tuturor aparatelor cu ardere de combustibil și opriți-le dacă este posibil
- Dacă alarma continuă, evacuați locuința. Lăsați ușile și ferestrele deschise și reentrați în clădire numai după ce a încetat alarma
- Obțineți ajutor medical pentru persoanele care suferă de efectele intoxicării cu monoxid de carbon, cum ar fi durere de cap sau greață și indicați faptul că se poate să fi fost inhalat monoxid de carbon
- Apelați telefonic compania furnizoare de gaz sau alte tipuri de combustibil la numărul de urgență, astfel încât sursa emisiilor de monoxid de carbon să poată fi identificată și corectată
- Nu utilizați aparate cu ardere de combustibil din nou până când nu au fost verificate și certificate pentru utilizare de către o persoană competentă, conform normelor în vigoare

Observație: Se poate să existe o altă sursă de emisii de monoxid de carbon în afara aparatelor cu ardere de combustibil, de exemplu o cantitate mare de fum de țigară, poluare de oraș sau emisii de la un foc înăbușit.

7

Dacă aparatul este în modul **ALARMĂ**, alarma sonoră poate fi oprită timp de 5 minute apăsând butonul **TEST/ANULARE** (lumina roșie va continua să lumineze, iar XC100D va indica simbolul de sunet oprit). Dacă după 5 minute va exista în continuare un nivel periculos de gaz, alarma sonoră se va declanșa din nou.

Observație: Funcția ANULARE funcționează numai dacă nivelul de gaz detectat este mai mic de 350 ppm și poate fi acționată numai o dată

Memorie alarme

Monoxidul de carbon nu lasă urme detectabile, deci dacă o alarmă se declanșează cât timp sunteți plecat, datorită funcției de memorie, lumina roșie va clipi până când este apăsat butonul sau altfel, timp de 7 zile.

XC100D va indica, de asemenea, nivelul maxim de concentrare înregistrat timp de 10 secunde după apăsarea butonului.

Înregistrarea evenimentelor

Detectoare de monoxid de carbon de la Honeywell înregistrează un istoric al evenimentelor, ce poate fi descărcat de către tehnicienii. Astfel, puteți obține o analiză mai amănunțită a evenimentelor legate de monoxidul de carbon, cum ar fi informații detaliate despre concentrarea de monoxid de carbon din ultimele 7 zile, precum și nivelele maxime săptămânale pe toată durata de operare. Sunt înregistrate datele evenimentelor care au declanșat alarma.

8

Instrucțiuni de instalare și operare

Honeywell



Detectoare CO cu baterie din X-Series

XC70
XC100
XC100D

Contactați-ne

www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com
www.honeywell.com

Honeywell

Pentru informații suplimentare despre produs, va rugăm să vă adresați partenerilor autorizați Honeywell

Honeywell Romania SRL
Clădirea BOC Tower
Str. George Constantinescu Nr.3
Intrarea A, Etajul 4
020339, Sectorul 1, București
Tel: +40 (0) 21 231 6437

Vă rugăm să rețineți:
Deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din această publicație, nu ne putem asuma răspunderea pentru eventualele erori sau omisiuni. Întrucât atât datele prezentate, cât și legislația pot suferi modificări, vă recomandăm insistent să vă procurați exemplare ale celor mai recent publicate regulamente, standarde și instrucțiuni. Documentul de față nu a fost realizat cu scopul de a constitui baza unui contract.

Acționează pentru și în numele Life Safety Distribution AG,
Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Switzerland prin reprezentant/său autorizat Honeywell Inc.

156-XXXX-XXXX
MAN0936_Issue 2_04/14_RO
© 2014 Honeywell Analytics

4. Operarea Detector de monoxid de carbon - continuare

Ventilare - Avertisment înainte de alarmă

Nivelele periculoase de monoxid de carbon pot fi provocate de aparate defecte, care încep să producă din ce în ce mai mult monoxid de carbon în timp. Avertismentele înainte de alarmă oferă din timp un avertisment cu privire la aceste situații, chiar dacă nu a fost atins un nivel de alarmă. Dacă aceste avertismente apar des, este recomandat să apelați un tehnician pentru investigații mai amănunțite. Avertismentul înainte de alarmă va începe să ofere indicații la atingerea unui nivel de 25% din nivelul de alarmă (timp și concentrare). De exemplu, dacă există un nivel de 50 ppm de monoxid de carbon, avertismentul înainte de alarmă va porni după 15-23 de minute, în loc de 60-90 de minute când va porni alarma.

Implicit, această funcție este dezactivată și nu este necesară pentru a vă proteja de nivelele periculoase de monoxid de carbon. Secțiunea despre instalare vă oferă detalii cu privire la activarea sa. Avertismentul înainte de alarmă are intenția de a ajuta utilizatorul final cunosător să obțină o informație timpurie cu privire la aparatele ce nu funcționează corespunzător.

Dacă funcția Avertisment înainte de alarmă este activată și este detectat monoxid de carbon, lumina albastră de ventilare va clipi cu un semnal sonor scurt de un număr de 1,2 sau 3 ori la fiecare 30 de secunde, atunci când 25%, 50% și respectiv 75% din nivelul de alarmă a fost atins. **XC100D** va indica, de asemenea, și procentajul din nivelul de alarmă, precum și concentrarea de monoxid de carbon. Alarma sonoră poate fi oprită apăsând butonul **TEST/ANULARE** (XC100D va afișa simbolul de sunet oprit).

Defecțiune – sfârșitul duratei de viață a aparatului

Dacă aparatul este în modul **DEFECȚIUNE**, lumina **GALBENĂ** va pălpâi din minut în minut, cu un scurt semnal sonor. Detector de monoxid de carbon nu mai trebuie utilizată și va trebui înlocuită. (Singura excepție o reprezintă un modul wireless defect, caz semnalat printr-un semnal sonor triplu. În acest caz, consultați manualul modulului wireless pentru detalii suplimentare). Semnalele sonore pot fi oprite timp de 24 de ore apăsând butonul **TEST/ANULARE**. Perioada de 24 de ore poate fi repornită apăsând de două ori butonul **TEST/ANULARE** (XC100D va afișa simbolul de sunet oprit).

Observație: Semnalul de defecțiune este provocat de o baterie de nivel scăzut, de o defecțiune electronică sau de sfârșitul duratei de viață a senzorului de monoxid de carbon. Semnalul de sfârșit al duratei de viață provine de la un temporizator încorporat și are o durată de viață de 10 ani (la modelele XC100 și XC100D) sau 7 ani (la modelul XC70) după activare.

De asemenea, pe lateralul aparatului este imprimată data finală de înlocuire, pentru a da posibilitatea unei înlocuiri în avans, înainte de declanșarea semnalului de sfârșit al duratei de viață. Această dată include și o durată de 6 luni de nefolosire, mai exact aceasta este data maximă la care aparatul trebuie înlocuit. Este posibil ca un semnal de sfârșit al duratei de viață să se declanșeze anterior.

*dacă nu este oprită prin apăsarea butonului TEST/ANULARE

**numai dacă este activată la prima pornire

***se aplică numai dacă este instalat un modul atașabil de interconectare wireless

13

14

15

16

